Zmluva o spracúvaní osobných údajov pre spoločný obecný úrad

uzavretá medzi

Prevádzkovateľom: Obec Rešica
sídlo: Rešica č. 112
IČO: 00324647
DIČ: 2020751282
IČ DPH:
Zastúpený: Ondrej Weiser
(ďalej len **„Prevádzkovateľ“**)

Sprostredkovateľom: **Mesto Medzev**
sídlo: Štóska 739/6
IČO: 00324442
DIČ: 2020746112
IČ DPH:
Zastúpený:
(ďalej len **„Sprostredkovateľ“**)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo ako „Zmluvná strana“).

v súlade s požiadavkami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „**Nariadenie GDPR**“), resp. zákona č. 18/2018 o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon**“).
(ďalej len „Zmluva“)

ČL. I
ÚVODNÉ USTANOVENIA A PREDMET ZMLUVY

1. Sprostredkovateľ poskytuje pre Prevádzkovateľa činnosti preneseného definovania úloh, ktoré obce spoločnému obecnému úradu zverili na zabezpečenia úloh preneseného výkonu štátnej správy, samosprávnych pôsobností a ďalších oblastiach, a to na základe **ZMLUVY Č.1/2025/SOÚ o zriadení spoločného obecného úradu** (ďalej len „Hlavná zmluva“). Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov na účely, v rozsahu a za podmienok, ktoré sú uvedené v tejto Zmluve a v Hlavnej zmluve. Predmetom tejto Zmluvy je aj vymedzenie vzájomných práv a povinností Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.
2. Zmluvné strany sa v súlade s požiadavkami zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia dohodli na vymedzení podmienok spracúvania osobných údajov, spôsobe zabezpečenia ich ochrany, ako aj na vymedzení ďalších práv a povinností Zmluvných strán v rámci plnenia predmetu tejto Zmluvy. Táto zmluva v plnom rozsahu nahrádza všetky doterajšie zmluvy, ich dodatky alebo iné dojednania Zmluvných strán vzťahujúce sa na podmienky spracúvania a ochranu osobných údajov.

ČL. II
POVAHA A ÚČEL SPRACÚVANIA, TYP OSOBNÝCH ÚDAJOV A KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

1. Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov na jednotlivé **účely** tak, aby bol naplnený účel záväzkového vzťahu medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom podľa Čl. 1 bodu 1.

2. **Osobné údaje**, ktoré sa budú na základe tejto Zmluvy spracúvať:

   - meno, priezvisko, titul,
   - dátum narodenia,
   - rodné číslo,
   - adresa,
   - doklady o vlastníctve LV,
   - bankový účet

3. **Dotknutými osobami** v zmysle tejto Zmluvy sú:

   - žiadatelia – fyzické osoby
   - žiadatelia – právnické osoby

4. **Právnym základom** spracúvania osobných údajov je zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon), Vyhláška Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona, Vyhláška Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 532/2002 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a o všeobecných technických požiadavkách na stavby užívané osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie, Nariadenie vlády SR č. 396/2006 Z. z.o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko, Zákon č. 90/1998 Z. z. o stavebných výrobkoch, Vyhláška Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 558/2009 Z. z., ktorou sa ustanovuje zoznam stavebných výrobkov, ktoré musia byť označené, systémy preukazovania zhody a podrobnosti o používaní značiek zhody, Zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok), Zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), Zákon č. 182/1993 Z. z. o vlastníctve bytov a nebytových priestorov, Zákonč. 261/2011 Z. z. o poskytovaní dotácií na obstaranie náhradných nájomných bytov, Zákonč. 44/1988 Zb. o ochrane a využití nerastného bohatstva (banský zákon), Zákon č. 51/1988 Zb. o banskej činnosti, výbušninách a o štátnej banskej správe, Zákon č. 135/1961 Zb.o pozemných komunikáciách (cestný zákon), Zákon č. 56/2012 Z. z. o cestnej dopravev platnom znení, Zákon č. 249/2011 Z. z. o riadení bezpečnosti pozemných komunikáciía o zmene a doplnení niektorých zákonov, Vyhláška č. 251/2011 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti riadenia bezpečnosti pozemných komunikácií, Zákon NR SR č. 129/1996 Z. z.o niektorých opatreniach na urýchlenie prípravy výstavby diaľnic a ciest pre motorové vozidlá, Zákon č. 669/2007 Z. z. o jednorazových mimoriadnych opatreniach v príprave niektorých stavieb diaľnic a ciest pre motorové vozidlá a o doplnení zákona NR SR č. 162/1995 Z. z.o katastri nehnuteľností (katastrálny zákon), Zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmenea doplnení niektorých zákonov, Zákona č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon), Zákon č. 555/2005 Z. z. o energetickej hospodárnosti budov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Vyhláška Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republikyč. 311/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o výpočte energetickej

hospodárnosti budov a obsah energetického certifikátu, Zákon č. 476/2008 Z. z. o efektívnosti pri používaní energie (zákon o energetickej efektívnosti) a o zmene a doplnení zákona č. 555/2005 Z. z. o energetickej hospodárnosti budov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 17/2007 Z. z., Zákon č. 656/2004 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov, Zákon č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike, Vyhláška Úradu pre reguláciu sieťových odvetvíč. 283/2010 Z. z., ktorou sa ustanovuje rozsah ekonomicky oprávnených nákladov vyvolaných odpojením sa odberateľa od sústavy tepelných zariadení dodávateľa a spôsob ich výpočtu, Zákon č. 541/2004 Z. z. o mierovom využívaní jadrovej energie (atómový zákon) a o zmenea doplnení niektorých zákonov, Vyhláška č. 532/2006 Z. z. o podrobnostiach na zabezpečenie stavebnotechnických požiadaviek a technických podmienok zariadení civilnej ochrany, Zákonč. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva, Zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu, Zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi, Vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 94/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú technické požiadavkyna protipožiarnu bezpečnosť pri výstavbe a pri užívaní stavieb, Vyhláška Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 401/2007 Z. z. o technických podmienkach a požiadavkáchna protipožiarnu bezpečnosť pri inštalácii a prevádzkovaní palivového spotrebiča, elektrotepelného spotrebiča a zariadenia ústredného vykurovania a pri výstavbe a používaní komína a dymovodu a o lehotách ich čistenia a vykonávania kontrol, Zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny, Zákon č. 137/2010 Z. z. o ovzduší, Zákon č. 220/2004 Z. z.o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy a o zmene zákona č. 245/2003 Z. z.o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Zákon č. 326/2005 Z. z o lesoch, Zákon č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Zákon č. 245/2003Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a zmenea doplnení niektorých zákonov, Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoje verejného zdravia o zmene a doplnení niektorých zákonov, Vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 549/2007 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnostio prístupných hodnotách hluku, infrazvuku a vibrácií a o požiadavkách na objektivizáciu hluku, infrazvuku a vibrácií v životnom prostredí, Zákon č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch, Vyhláška Ministerstva výstavbya regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 547/2003 Z. z. o obsahu a rozsahu odbornej prípravy a postupe pri overovaní a osvedčovaní osobitného kvalifikačného predpokladuna zabezpečenie činnosti stavebného úradu, Zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmenea doplnení niektorých zákonov, Zákon NR SR č. 200/1994 Z. z. o Komore reštaurátorova o výkone reštaurátorskej činnosti jej členov, Zákon č. 71/1967 Z. z. o správnom konaní (správny poriadok), Zákon NR SR č. 215/1995 Z. z. o geodézii a kartografii, Vyhláška Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky č. 205/2010 Z. z.o určených technických zariadeniach a určených činnostiach a činnostiach na určených technických zariadeniach, Zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmenea doplnení niektorých zákonov, Vyhláška Úradu pre verejné obstarávanie č. 158/2006 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o druhoch súťaží návrhov v oblasti architektúry, územného plánovania a stavebného inžinierstva, o obsahu súťažných podmienok a o činnosti poroty, Zákon č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných právk nehnuteľnostiam (katastrálny zákon), Vyhláška Úradu geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky č. 461/2009 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných právk nehnuteľnostiam (katastrálny zákon) v znení neskorších predpisov a iné.

5. **Spracovateľskými operáciami** v zmysle tejto Zmluvy sú:

	Nahliadanie		Oboznamovanie sa		Získavanie
	Zhromažďovanie		Šírenie		Zaznamenávanie
	Usporadúvanie		Prepracúvanie		Zmena
	Vyhľadávanie		Prehliadanie		Preskupovanie
	Kombinovanie		Premiestňovanie		Využívanie
	Uchovávanie		Kopírovanie		Blokovanie
	Likvidácia		Cezhraničný prenos		Poskytovanie
	Sprístupňovanie		Zverejňovanie		Iné:
	Iné:		Iné:		Iné:

(do prázdnych štvorcov prosím označte spracovateľské operácie zvlášť tak, aby výsledný zoznam korešpondoval s čl. II. bodom 1 tejto Zmluvy, pričom označenie písmena A – znamená Áno (sprostredkovateľ vykonáva spracovateľskú operáciu), N – znamená Nie (sprostredkovateľ nevykonáva spracovateľskú operáciu)

ČL. III
DOBA SPRACÚVANIA

Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy a Hlavnej zmluvy, nie však dlhšie, ako po dobu (v každom jednotlivom prípade) nevyhnutne nutnú k dosiahnutiu účelu spracovania podľa tejto Zmluvy.

Čl. IV
POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

1. Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi súčinnosť a spoluprácu v rozsahu potrebnom na plnenie účelu tejto Zmluvy a Hlavnej zmluvy, zabezpečenie ochrany osobných údajov a dodržiavanie príslušných ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov, najmä Nariadenia a zákona o ochrane osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ sa zaväzuje nevyžívať a nezdružovať osobné údaje získané od Prevádzkovateľa na iné, než Prevádzkovateľom určené účely.
3. Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje poskytnuté Prevádzkovateľom v súlade s právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na spracúvanie osobných údajov a bezpečnosť spracúvaných osobných údajov, najmä v súlade s Nariadením, zákonom o ochrane osobných údajov a jeho vykonávacími predpismi.
4. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len tie osobné údaje, ktoré zodpovedajú účelu tejto Zmluvy, pričom má povinnosť, okrem iného:
   a) spracúvať osobné údaje len na určené účely;
   b) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
   c) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené;
   d) spracúvať iba správne, kompletné a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov a Nariadením;
   e) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore s Nariadením, zákonom o ochrane osobných údajov, ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že spracúvané osobné údaje nepoužije v rozpore s oprávnenými záujmami dotknutých osôb, nebude poškodzovať ani ohrozovať ich práva a právom chránené záujmy a svojím konaním nebude neoprávnene zasahovať do práva na ochranu ich osobnosti a súkromia.
6. Sprostredkovateľ nesmie poskytnúť osobné údaje a ani ich časť akejkoľvek tretej osobe, a to ani pre nekomerčné využitie, s výnimkou prípadov, kedy je povinný poskytnúť osobné údaje na základe platného právneho predpisu, alebo so súhlasom Prevádzkovateľa v prípade, ak ide o ďalšieho sprostredkovateľa (subdodávateľa) podľa čl. VI.
7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zaistiť, že ani on, ani jeho sprostredkovateľ (ak ďalšieho sprostredkovateľa Prevádzkovateľ povolil) nebude poskytovať osobné údaje mimo krajín Európskej únie a Európskeho hospodárskeho priestoru, ibaže by s takýmto poskytnutím vyslovil Prevádzkovateľ písomný súhlas a cezhraničný prenos bol uskutočnený až potom, čo bola zaistená náležitá ochrana osobných údajov v súlade s príslušnými

právnymi predpismi na ochranu osobných údajov, čo môže zahŕňať aj uzatvorenie štandardných zmluvných doložiek zo strany sprostredkovateľa, ak sprostredkovateľ splní všetky ďalšie požiadavky nevyhnutné k tomu, aby predanie osobných údajov bolo plne v súlade s bezpečnostnými štandardami Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný vopred písomne informovať Prevádzkovateľa o každom prenose osobných údajov do tretej krajiny.

8. Sprostredkovateľ je povinný okamžite a úplne reagovať na akékoľvek žiadosti zo strany Prevádzkovateľa alebo orgánu verejnej moci, dozorného orgánu a Úradu na ochranu osobných údajov týkajúcich sa spracúvania a ochrany osobných údajov.

9. Sprostredkovateľ je povinný do 24 hodín oznámiť Prevádzkovateľovi, že obdržal predvolanie alebo súdny alebo správny príkaz orgánu verejnej moci požadujúci prístup k osobným údajom Prevádzkovateľa, alebo ich predloženie. V takýchto prípadoch má Prevádzkovateľ možnosť sa brániť a Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť.

10. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne, najneskôr však do 3 pracovných dní oznámiť Prevádzkovateľovi (a doručiť mu kópie relevantných dokumentov) akékoľvek žiadosti, sťažnosti, oznámenia či akékoľvek iné formy komunikácie, ktoré obdrží od dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na základe tejto Zmluvy a je povinný okamžite postupovať podľa pokynov prevádzkovateľa v reakcii na takúto komunikáciu. Sprostredkovateľ je povinný prevádzkovateľovi poskytnúť akúkoľvek nevyhnutnú súčinnosť k vybaveniu akejkoľvek komunikácie, ktorú prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ obdržal v súvislosti s právami dotknutých osôb v súlade s článkami 12 až 23 Nariadenia.

11. Sprostredkovateľ je povinný okamžite informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek problémoch pri plnení tejto Zmluvy, ako aj o akýchkoľvek okolnostiach týkajúcich sa závažného porušenia povinnosti sprostredkovateľa pri spracúvaní a ochrane osobných údajov. V takomto prípade sú sprostredkovateľ a prevádzkovateľ povinní spolupracovať na odstránení problémov a/alebo zamedzení alebo náprave takéhoto porušenia.

    a) Sprostredkovateľ sa zaväzuje pomáhať Prevádzkovateľovi pri zabezpečení plnenia povinností podľa článkov 32 až 36 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi.
    b) Po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ všetky osobné údaje vymaže alebo vráti prevádzkovateľovi a vymaže - všetky existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
    c) Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v článku 28 Nariadenia a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané Prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril prevádzkovateľ, a prispieva k nim.
    d) Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom Prevádzkovateľa porušuje Nariadenie alebo iné právne predpisy Únie alebo členského štátu týkajúce sa ochrany údajov. Sprostredkovateľ je ďalej povinný bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o porušení dozvedel, oznámiť porušenie bezpečnosti osobných údajov kontaktnej osobe:
    Titul, meno a priezvisko: Ondrej Weiser
    Telefónne číslo: 055/466 51 48
    e-mailová adresa: starosta@resica.sk
    e) Sprostredkovateľ v zmysle článku 82 ods. 2 Nariadenia zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov len vtedy, ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa Nariadením ukladajú výslovne sprostredkovateľom, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom.

12. Sprostredkovateľ sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti, ktoré mu ďalej vyplývajú z Nariadenia a zákona o ochrane osobných údajov a ktoré neboli uvedené v predchádzajúcom odseku, a to najmä, nie však výlučne:

    a) povinnosť viesť záznamy o spracovateľských činnostiach (čl. 30 ods. 2 Nariadenia),
    b) povinnosť spolupracovať s Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky v rámci dozoru (čl. 31 Nariadenia),

c) povinnosť vymenovať zodpovednú osobu za splnenia podmienok uvedených v čl. 37 Nariadenia.

Čl. V
ZABEZPEČENIE OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov dotknutých osôb technickými, organizačnými a personálnymi opatreniami, zodpovedajúcimi spôsobu spracúvania osobných údajov, pričom bral do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť informačného systému.

2. Sprostredkovateľ je povinný chrániť osobné údaje pred ich náhodným alebo nezákonným zničením, stratou, zmenou, neoprávneným poskytnutím osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, pred neoprávneným prístupom k nim, ako aj pre akýmikoľvek inými neprípustnými spôsobmi spracúvania (ďalej len **„porušenie bezpečnosti“).** Sprostredkovateľ na tento účel prijme primerané technické a organizačné opatrenia zodpovedajúce spôsobu a účelu spracúvania, a to formou a za podmienok ustanovených Nariadením a zákonom o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ berie do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík, ktoré sú spôsobilé narušiť bezpečnosť alebo funkčnosť každého informačného systému.

3. V prípade porušenia bezpečnosti je Sprostredkovateľ povinný prijať primerané nápravné opatrenia ihneď, ako je to možné. Okrem toho Sprostredkovateľ bezodkladne poskytne Prevádzkovateľovi všetky relevantné informácie, o ktoré ho Prevádzkovateľ v súvislosti s porušením bezpečnosti požiada. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť za účelom odstránenia následkov porušenia bezpečnosti.

4. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od Prevádzkovateľa alebo s ktorými príde do styku; tie nesmie využiť ani pre svoju potrebu, ani ich nesmie zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy alebo povinnosť poskytnutia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo z rozhodnutia orgánu verejnej moci; túto mlčanlivosť sa Sprostredkovateľ zaväzuje zachovávať aj po skončení poverenia. Sprostredkovateľ je povinný viesť evidenciu o akomkoľvek poskytnutí osobných údajov podľa predchádzajúcej vety, a to po celú dobu trvania tejto Zmluvy.

5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť prístup k údajom získaným priamo od Prevádzkovateľa alebo k údajom získaným v súvislosti so spracúvaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa len oprávneným/povereným osobám (zamestnancom, zástupcom alebo inej osobe, ktorá pracuje v mene alebo pre Sprostredkovateľa, alebo na základe jeho pokynov alebo pod jeho dohľadom), a iba v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie účelu spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný poučiť fyzické osoby, ktoré majú prístup k osobným údajom, o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia, vrátane povinnosti zachovávať mlčanlivosť a dôvernosť osobných údajov podľa Nariadenia, zákona o ochrane osobných údajov a pravidiel bezpečnosti spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ zodpovedá za dodržiavanie mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy zo strany ním poverených osôb. Prevádzkovateľ môže vyžadovať predloženie dokumentov preukazujúcich súlad s požiadavkami uvedenými v tomto bode Zmluvy.

Čl. VI
SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV PROSTREDNÍCTVOM ĎALŠIEHO SPROSTREDKOVATEĽA (SUBDODÁVATEĽ)

1. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať osobne, tzn. len prostredníctvom svojich zamestnancov alebo iných osôb v obdobnom pomere.

2. V prípade, ak Sprostredkovateľ má zámer spracúvať osobné údaje aj prostredníctvom ďalších sprostredkovateľov (ďalej len: „subdodávateľov"), je povinný o tejto skutočnosti informovať Prevádzkovateľa a požiadať o jeho písomný súhlas, a to v lehote do 30 dní pred dňom zamýšľaného spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľov. Spolu so žiadosťou o súhlas predloží Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi informácie o subdodávateľovi s dokladmi, ktoré sú potrebné pre jeho činnosť v takom rozsahu, aké by boli potrebné pre vykonávanie spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prevádzkovateľa so spracúvaním osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa nie je Sprostredkovateľ oprávnený uzatvoriť so subdodávateľom zmluvný vzťah, týkajúci sa spracúvania osobných údajov dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa.

3. V prípade spracúvania osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa, Sprostredkovateľ v celom rozsahu zodpovedá Prevádzkovateľovi za úkony alebo opomenutie konania subdodávateľa. Subdodávateľ smie spracúvať osobné údaje iba osobne, tzn. len prostredníctvom svojich zamestnancov alebo iných osôb v obdobnom pomere.

4. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že ustanovenia tejto Zmluvy upravujúce zodpovednosť, práva a povinnosti Sprostredkovateľa, sa v rovnakom rozsahu vzťahujú na subdodávateľa. Sprostredkovateľ je povinný oboznámiť subdodávateľa s uvedenými skutočnosťami.

5. V prípade všeobecného písomného povolenia Sprostredkovateľ informuje Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením subdodávateľov, aby mal Prevádzkovateľ možnosť namietať voči takýmto zmenám.

6. Každá osoba konajúca na základe poverenia Sprostredkovateľa, ktorá má prístup k osobným údajom, môže spracovávať takéto osobné údaje len na základe pokynu Prevádzkovateľa, pokiaľ nie je povinná tieto údaje spracovať podľa platných právnych predpisov. Sprostredkovateľ prijme opatrenia na zabezpečenie splnenia tejto požiadavky.

Čl. VII
DOBA TRVANIA A ZÁNIK ZMLUVY

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Hlavnej zmluvy.
2. Sprostredkovateľ je oprávnený začať spracúvať osobné údaje dotknutých osôb odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť tejto Zmluvy zaniká:
   a) dohodou Zmluvných strán;
   b) zánikom Hlavnej zmluvy.
4. Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak:
   a) Sprostredkovateľ poruší túto Zmluvu podstatným spôsobom;
   b) Sprostredkovateľ poruší túto Zmluvu nepodstatným spôsobom a nezjedná nápravu v lehote stanovenej Prevádzkovateľom, ktorá nesmie byť kratšia ako päť pracovných dní.
5. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje:
   a) ak Sprostredkovateľ neprijal primerané technické, organizačné a personálne opatrenia podľa Nariadenia a zákona o ochrane osobných údajov;
   b) porušenie ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa podľa čl. IV tejto Zmluvy;
   c) porušenie ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa v súvislosti s bezpečnosťou osobných údajov podľa čl. V tejto Zmluvy;
   d) porušenie ktorejkoľvek z povinností Sprostredkovateľa podľa čl. VI tejto Zmluvy.
6. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné a jeho účinky nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.

7. Povinnosti Sprostredkovateľa vo vzťahu k osobným údajom sa po zániku tejto Zmluvy spravujú príslušnými právnymi predpismi a čl. VIII tejto zmluvy.

Čl. VIII
POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA PO ZÁNIKU ZMLUVY

1. V prípade zániku tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť pre účely zabezpečenia kontinuity spracúvania osobných údajov podľa požiadaviek Prevádzkovateľa, a to najmä odovzdať databázy obsahujúce osobné údaje Prevádzkovateľovi alebo ním určenej osobe, prípadne zabezpečiť prevzatie procesu spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom alebo ním určenou osobou.
2. Po zabezpečení tejto povinnosti je Sprostredkovateľ povinný bezodkladne zlikvidovať osobné údaje spracúvané automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami spracúvania podľa tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ je na účely likvidácie osobných údajov povinný zabezpečiť, aby všetky osobné údaje, vrátane ich kópií, ktoré mu boli v súvislosti s touto Zmluvou poskytnuté alebo ktoré získal pri plnení tejto Zmluvy, boli vymazané zo všetkých systémov a prostriedkov Sprostredkovateľa.
   Pre vylúčenie pochybností platí, že Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť všetky povinnosti podľa tohto článku Zmluvy na vlastné náklady.
3. Povinnosť poskytnutia súčinnosti pre zabezpečenie kontinuity spracúvania osobných údajov podľa čl. VIII. bodu 1 sa považuje za splnenú v prípade, ak Prevádzkovateľ bez výhrad akceptuje všetky Sprostredkovateľom odovzdané osobné údaje vrátane ich štruktúry a relevantných informácií.
4. Povinnosť likvidácie osobných údajov podľa čl. VIII bodu 2 sa považuje za splnenú v prípade, ak Prevádzkovateľ bez výhrad akceptuje potvrdenie Sprostredkovateľa preukazujúce likvidáciu všetkých osobných údajov spracúvaných Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy.
5. Pokiaľ Sprostredkovateľovi vyplýva z právnych predpisov povinnosť uchovať údaje, ktoré by inak podliehali povinnostiam podľa čl. VIII bodu 1 a 2, je povinný o tejto skutočnosti písomne upovedomiť Prevádzkovateľa s uvedením špecifikácie právneho dôvodu na uchovanie údajov a rozsahu takýchto údajov. V takom prípade Sprostredkovateľ neporuší povinnosti podľa čl. VIII bodov 1 a 2 a jeho povinnosť ochrany osobných údajov tým nie je po zániku tejto Zmluvy dotknutá.

Čl. IX
DOHODA O SANKCIÁCH A ZODPOVEDNOSŤ SPROSTREDKOVATEĽA ZA ŠKODU

1. Sprostredkovateľ zodpovedá za to, že spracúvanie osobných údajov bude plne zodpovedať všetkým požiadavkám a špecifikám uvedeným v tejto Zmluve. Sprostredkovateľ zodpovedá Prevádzkovateľovi za škodu spôsobenú porušením povinností podľa tejto Zmluvy. Za škodu vzniknutú Prevádzkovateľovi sa na účely tejto Zmluvy považuje aj právoplatne uložená pokuta Prevádzkovateľovi príslušným orgánom dozoru, ktorá je následkom porušenia tejto Zmluvy Sprostredkovateľom.

2. Sprostredkovateľ je povinný uhradiť vzniknutú škodu na základe písomnej výzvy Prevádzkovateľa doručenej Sprostredkovateľovi na adresu uvedenú v tejto Zmluve, alebo na inú Sprostredkovateľom oznámenú adresu.

Čl. X
OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Sprostredkovateľ je povinný zaobchádzať so spracúvanými osobnými údajmi ako s dôvernými informáciami. Povinnosť mlčanlivosti o spracúvaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy trvá aj po zániku tejto Zmluvy.

2. Sprostredkovateľ ďalej berie na vedomie, že porušenie povinností podľa tejto Zmluvy môže pre Prevádzkovateľa predstavovať reputačné riziko a spôsobenie škody v dôsledku narušenia alebo straty reputácie u klientov

a obchodných partnerov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje postupovať pri plnení tejto Zmluvy tak, aby nijakým spôsobom nepoškodil reputáciu Prevádzkovateľa.

3. Sprostredkovateľ berie na vedomie a je uzrozumený s tým, že touto Zmluvou nenadobúda žiadne práva k osobným údajom, okrem práva spracúvať osobné údaje v mene Prevádzkovateľa v súlade a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

4. Sprostredkovateľ je povinný informovať Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu o akýchkoľvek ťažkostiach pri plnení povinností podľa tejto Zmluvy. V takýchto prípadoch Sprostredkovateľ prijme ihneď, ako je to možné, všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ochrany osobných údajov a následne bude pokračovať v súlade s pokynmi Prevádzkovateľa, ak mu budú takéto pokyny vydané.

Čl. XI
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán výlučne vo forme písomného dodatku k tejto Zmluve, inak sa žiadna zo Zmluvných strán nemôže dovolávať dodatku, resp. zmeny zmluvne dohodnutých podmienok.

2. Zmluva je právne záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov Zmluvných strán.

3. Práva a povinnosti Zmluvných strán v súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa spravujú Nariadením, ak v tejto Zmluve nie je upravené inak.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike. Príslušným súdom je všeobecný súd Prevádzkovateľa.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že pri každej zmene svojich identifikačných údajov alebo kontaktných osôb je každá Zmluvná strana povinná oznámiť druhej Zmluvnej strane túto zmenu bez zbytočného odkladu.

6. Pokiaľ Zmluvné strany svojím konaním alebo opomenutím zmaria doručenie písomnosti a písomnosť pošta vráti ako nedoručenú, účinky doručenia nastávajú v deň, keď bude písomnosť/zásielka vrátená odosielateľovi. Účinky doručenia nastávajú aj vtedy, ak adresát odmietne prevziať písomnosť. V prípade doručovania oznámení elektronickou e-mailovou formou v pracovný deň po 17:00 hod alebo v deň pracovného pokoja sa e-mail považuje za doručený o 09:00 hod v najbližší nasledujúci pracovný deň. Na účely doručenia podľa predchádzajúcej vety sa aplikuje miestny čas príjemcu e-mailu.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnou osobou Prevádzkovateľa na účely tejto Zmluvy je:

   Titul, meno a priezvisko: Ondrej Weiser
   Telefónne číslo: 055/466 51 48
   e-mailová adresa: starosta@resica.sk

8. Zmluvné strany sa dohodli, že kontaktnou osobou Sprostredkovateľa na účely tejto Zmluvy je:

   Titul, meno a priezvisko: Mgr. Gabriela Petrášová
   Telefónne číslo: 0904 993 768
   e-mailová adresa: prednosta@medzev.sk

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak bezvýhradného súhlasu s jej obsahom ju podpísali slobodne, vážne, nie v tiesni, ani nie za nápadne nevýhodných podmienok.

10. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží prevádzkovateľ a dva rovnopisy sprostredkovateľ.
11. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami.

....

Prevádzkovateľ Sprostredkovateľ